

LA

LA VOZ DE SÓLLER  
ca. 27.—SÓLLER (Mallorca)

Señor Jefe de la  
Biblioteca Provincial  
PALMA

# DE SÓLLER

RIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



EL SEÑOR

## Don José Pizá Castañer

FALLECIÓ EN SÓLLER

EL DIA 17 DE SEPTIEMBRE DE 1924, A LAS VEINTE, A LA EDAD DE 78 AÑOS

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales



### Su afligidísima esposa Doña Catalina Vicens,

sus hijos Doña Rosa, Don Pedro y Doña Catalina, hijo político Don José Bauzá, nietos Jaime, José y Catalina, hermanos políticos, sobrinos, sobrinas, primos y demás parientes.

Al participar a sus numeros amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial agradecimiento.

### REFORMA, URBANIZACION Y ARQUITECTURA

IV

Abandonados a la Diosa ventura, esto es: sin rumbo alguno fijo ni determinado, mi distinguido amigo Mr. Rocker-Dupont y el que escribe, deambulábamos, la otra noche, en amigable camaradería por los barrios más céntricos y concurridos de la palmesana, algún tanto moru-na ciudad.

Mr. Rocker-Dupont, en cuya amistad me honro, es de nacionalidad suiza, tiene título de arquitecto expedido por la Universidad de Ginebra, habla perfectamente nuestro idioma oficial y, es en todo lo demás, un perfecto ejemplar rarísimo de demócrata liberal burgués.

El bagaje cultural de este simpático amigo mío, guarda estrecha relación con la importancia de su espléndida situación económica. Es joven. Rico en saber, y rico en dinero. Una mezcla de Röschild y Leonardo da Vinci. Todo un Nabad. Un príncipe ideal, humano muy humano; la modestia personificada, la elegancia suma y la más rara ecuanimidad... ¡Un hombre; todo un hombre, en fin!

Por más que veo la lluvia de dicterios, que va a propinarme mi amigo, tan pronto lea esto, no me arrepiento—pese a su modestia y pese sobre todo a mis espaldas—, de haber llevado tan lejos, la relación que puede existir entre él y el objeto que guía estas líneas. Mentira diría, si dijera lo contrario. Ahora que, caigo; mi elogio pudiera serle funesto en un país como el nuestro, en el que, sólo a la élite le está permitido la alabanza, el dicitrambo y... hasta el retruécano.

Trizas estaba por hacer mis cuartillas, cuando; pensé: ¿a qué, esos remilgos de última hora? ¡Tu amigo es tu amigo, y por algo es tu amigo! La amistad no puede fundarse sobre bases tan efímeras; la amistad, tiene que ser algo más elevado y muy por encima de esas pequeñeces. Debes continuar ¡cáspita! Así haces honor a tu amigo; pensando así te haces honor a ti mismo, a ti mismo y, a él, sobretodo. Eso, quizá, te redima en parte del chaparrón que te espera... Y convencido; así continúe:

—Aquí, en Mallorca—decíame él—se tiene una pobre, muy pobre idea de lo que son realmente las bellezas naturales y, la importancia que tienen, estas, bajo el punto de vista del turismo, comercio, intercambio cultural etc., etc...

—Aquí—seguía diciendo—, se cuenta con medios naturales que, bien urbanizados—¡dicho con la intensidad de su temperamento de artista y de su condición étnica latino-sajona!—no tendrían nada que envidiar en sumo a ningún otro país del mundo, incluso el mío, mi Suiza *petite chérie*.

Observad que lo dice un hombre instruido, versadísimo, que ha viajado por casi todos los países del globo, y, que, además es suizo, suizo o lo que es igual, hijo del país más bello del mundo...

—Mallorca—continúa—es un país único e incomparable, el tópicos es algo manido.—Una perla divina, en medio del mar latino, divino también...—en creciendo, sigue.—Un oasis espléndido, en el desierto casi infinito de ese mar mediterráneo, cuyo líquido azul se confunde entre los repliegues de todo un país de quimera, de todo un mundo de leyenda y de ilusión... ¡Es, amigo mío!—concluye, subiéndole el tono de su voz admirativa de un modo extraño, enérgico y un poco sajón—es un diamante ¡un gran diamante!, pero... ¡un gran diamante; en bruto!—dice con un gesto imperativo y repulsivo a la vez—¡un diamante que, aguarda, como la amada al ser amado, al artista, al poeta o al nabad, o a quien sea... capaz de apreciarlo en su gesto de valor, y, de plasmarlo en un sueño real de belleza y armonía sin fin!

La verdad, yo me sonrío un poco, encantado y casi medio dormido por tan bella, como agradable *causerie* al aire libre, en plena calle y en plena noche de esas últimas de verano y, andando...

Luego, desligado de la sugestión que ejerce en mí, la elocuencia de sus palabras, y, en plena posesión de las facultades que hacen mi carácter, acordándome de ese cachito donde nací, pienso: ¿Tendrá razón?... ¡Si, que la tiene! y, añado, preso de no sé que extraña fascinación:

Que bello ¡eh! un tren eléctrico que partiendo desde Palma; por la misma línea actualmente en explotación y, pasando por debajo de un emparrado de flores mil, nos condujera muellemente, sin molestias de humo y otras inconveniencias que ofrecen los actuales medios de locomoción, a este valle... ¡convertido en un edén! por la voluntad única, de sus hijos que, a través de los mares y de todos los continentes, dan muestras de inteligencia y de carácter como pocos emprendedor...

Fué en noche de luna clara... Una hada, perdida en medio del bosque, se

entretenía, bordando en oro la eterna leyenda...

Hada, amigos míos. Convenido. De absoluto acuerdo. ¡Un sueño más!...

MATÍAS FLORIT

Pont d'Inca 17-9-24.

### De Aquí y de Acá

Don José Zorrilla

Como hace tiempo que no hemos dedicado un rato a poetas, hoy voy a hablaros de la aparición de Don José Zorrilla el famoso autor de Don Juan Tenorio.

\*\*\*

Corría Febrero de 1837.

Acababa de suicidarse, a los veinte y ocho años el escritor, Mariano José de Larra (*Figaró*).

Su carrera literaria había durado del 1832 al 1837, cinco años cortos, y, a pesar de esto, había conquistado la inmortalidad.

Su entierro fué el primer entierro popular que se celebró en Madrid.

Antes de depositar la caja con el cadáver del grande hombre, del verdaderamente malogrado escritor, en la pobre sepultura que se le destinaba, se destacó del concurso un joven pálido, de romántica melena, mirada audaz, ancha y desembarazada frente, menudo cuerpo, quien, nervioso y conmovido, pidió venia para leer una poesía.

Desde aquel momento fué conocido el nombre del más grande poeta español del Siglo XIX.

Decía así:

A la Memoria desgraciada del joven literato

D. Mariano José de Larra,

Ese vago clamor, que rasga el viento, Es la voz funeral de una campana Vano remedo del postrer lamento De un cadáver sombrío y macilento Que en sucio polvo dormirá mañana

Acabó su misión sobre la tierra Y dejó su existencia carcomida, Como una virgen al placer perdida Cuelga el profano velo en el altar.

Miró en el tiempo el porvenir vacío, Vacío ya de sueños y de gloria, Y se entregó a ese sueño sin memoria, Que nos lleva a otro mundo a despertar!

Era una flor que marchitó el estío, Era una fuente que agotó el verano; Ya no se siente su murmullo vano, Ya está quemado el tallo de la flor.

Todavía su aroma se percibe, Y ese verde color de la llanura, Ese manto de yerba y de frescura Hijos son del arroyo creador.

Que el poeta en su misión, sobre la tierra que habita, es una planta maldita con frutos de bendición.

Duerme en paz en la tumba solitaria Donde no llegue a tu cegado oído Más que la triste y funeral plegaria Que otro poeta cantará por tí.

Esta será una ofrenda de cariño Más grata, si, que la oración de un hombre. Pura como la lágrima de un niño, Memoria del poeta que perdí!

Si existe un remoto cielo de los poetas mansión, Y solo le queda al suelo Ese retrato de hielo, fetidez y corrupción.

¡Digno presente por cierto se deja a la amarga vida! ¡Abandonar un desierto Y darle a la despedida La fea prenda de un muerto!

Poeta, si en el no ser Hay un recuerdo de ayer, Una vida como aquí. Detrás de ese firmamento... Conságrame un pensamiento Como el que tengo de tí.

José Zorrilla

### Para ERRES

Y pasemos de lo incommensurablemente grande a lo infinitamente pequeño y ridículo.

En el asunto *Corbatín de honor* con hucha *ad hoc*, pieza cuantitativa y cualitativa, nominalmente cedida *ad huc* por pollos gallos, pollos capones, pollos en ciernes, pollitos, polletes, todos *bipedos implumes* con añadidura *semil tamtum* de dos curas (*curro, curas, curare, curavi curatum*), el Señor Erres me ha convencido hasta la pared de enfrente.

Opinaba como un rebo pues veo en tal desparpajo que no es bueno mi consejo y con esto del espejo he tocado el contrabajo.

Efectivamente no conocía el paño o andaba ofuscado. Antes que perder lo bueno hay que defenderlo *pro asis et forsis*.

Nos daría quince y raya quien por tierra o bien por playa nos quitara el Contador. ¡Hay que estar ojo avizor! ¡¡Todo, antes que no se vaya!!

Sin embargo, simpático Erres, no me peta regalarle un cuello grande. Por grande que fuera, nunca podría ser tan grande como otro *coll* que aquí *teneis*: *El coll de Sóller*. El cuello *nuestro* para él, sería grande, pero, comparado con el otro, haría el ridículo. Y ni ahora ni nunca ha sido mi objeto hacer la competencia a los de la *Botiguetorúm*. ¡Cada palo que aguante su vela.

Lo de las sandalias con correas, es viable, pero el interfecto, ni aún así, resultaría personalidad bíblica. Si no tiene Biblia, consulte el caso con los dos curas de Sóller que han dado la pieza y verá como le dicen que allí no hay *liliputianses*.

Lo mejor, *pa* que se equipe, si no lo toma a chufleta, dispense le participe, es... darle una camiseta para que no se costipe.

BELMONTE IV

DESDE FRANCIA

### Unas carreras ciclistas

Se trata de la gran carrera celebrada estos días, de París a Nancy, o sea un trayecto de 351 kilómetros. En ella tomaron partes los mejores corredores de Francia, y un servidor, apesar de ser solamente un simple *amateur* y muy joven aún, por añadidura.

Es el Domingo del actual mes de, septiembre, a las tres de la mañana, cuando todos, presos de un viril entusiasmo, iniciamos la marcha, pese a la intensa oscuridad reinante. La salida es muy dura a causa que el pelotón de cabeza lleva una marcha muy ruda, ya que desarrollan cuarenta kilómetros por hora, en carretera que reúne las más pésimas condiciones.

Desisto de tal velocidad, recordando la fábula de la mula, y en unión de otro corredor que tampoco desea sacar el hígado por la boca, marchamos juntamente, sin hacer caso de si el pelotón de cabeza nos lleva alguna ventaja, ya que la prueba es larga y estamos en la seguridad de que muchos se retirarán.

Por diferentes poblados, hay grandes hileras de gente que nos aplauden con calor, y después de subir unas empinadas cuestas llegamos a Chalons-sur-Marne. Seguimos hasta Bar-le-Duc, en donde mi compañero se ve obligado a abandonar. Yo sigo con gran tren, pues solo me faltan para terminar 103 kilómetros. Al llegar a Commercy me equiparo de lo de más necesidad y sigo, hasta Toul. Cuando llego a ese punto ya reina una oscuridad impenetrable, la que es causa que pasada esta ciudad tome equivocadamente un camino por otro, viéndome obligado a abandonar mi intento, cuando solamente me faltan 24 kilómetros para llegar...

Sin embargo fué aquello, un hermoso tiempo pasado, por cuanto contemplé pintorescos paisajes llenos de verdor y lozanía. Lo que equivale a decir que no todo fué tiempo perdido, ya que mi visita se expansionó con lo agradable y puro de la Naturaleza.

JAIME COLL

Mulhouse —11—9—924.

### Fiestas en Buñola

Programa de las solemnes fiestas cívico-religiosas patrocinadas por el Ayuntamiento, que en honra de su Santo Patrón San Mateo tendrán lugar los días 20, 21 y 22 de los corrientes.

Día 20.—A las 20, Completas solemnes en la Parroquial Iglesia, a la salida Verbena, amenizando el acto la acreditada Banda de la localidad.

Día 21.—A las 6, Diana, por la mencionada Banda.

A las 9, llegada de la famosa «Capella de Manacor», acudiendo a esperarla en la estación las autoridades locales y la Banda de música.

A las 10'30, Tercia en la Iglesia Parroquial; a las 11, solemne Oficio con asistencia

de las autoridades, cantándose por la «Capella de Manacor» la Misa «Regina Caeli» a cuatro voces de Jacobo Kerlé, predicando las glorias del Santo Patrón, el Rdo. señor don José Espases, párroco de Marratxí.

A las 13, refresco en el Ayuntamiento. A las 15, Gran Baile al estilo del país y concurso de trajes, concediéndose tres premios a las parejas mejor ataviadas a la antigua usanza mallorquina: siendo el 1.º de 50 pesetas, y de 25 el 2.º y 3.º.

Durante el baile se impresionará una película.

A las 16, Vísperas solemnes.

A las 16'30, saldrá de la Iglesia Parroquial la tradicional procesión recorriendo el trayecto acostumbrado.

A las 17, Carreras de niños, niñas, hombres y caballerías en el Cos, en las que se repartirán los premios de costumbre.

A las 18, Concierto en la Plaza de la Constitución por la «Capella de Manacor»

A las 20, baile al estilo del país, con música, disparo de cohetes y fuegos artificiales, por el acreditado pirotécnico de Portol, don Antonio Frontera, concediéndose cuatro premios de 25 ptas. cada uno a las parejas que mejor bailen a juicio del Jurado nombrado al efecto.

Día 22.—A las 7, diana por la banda municipal.

A las 16'30, carreras de niñas, niños, hombres y caballerías, solo para los de la localidad, repartiéndose los premios de costumbre.

A las 17'30, descubrimiento de las lápidas rotulando con nombres de personajes de Buñola, diversas calles de la población.

A las 18, carreras de bicicletas, en las que se disputarán preciosas cintas bordadas por distinguidas señoritas de la localidad. Todos los que quieran tomar parte en estas carreras tanto vecinos como forasteros, deberán inscribirse al menos con una hora de anticipación en la Secretaría de este Ayuntamiento.

A las 19, Concierto de Música en la Plaza de la Constitución, durante cuyo acto la reputada Banda Municipal ejecutará lo mejor y más selecto de su vasto repertorio.

A las 20, baile al estilo del país con música y disparo de cohetes y fuegos artificiales.

Notas.—Las funciones de la Iglesia del día 22 quedan reducidas a las propias de mañana.

—El día 21 habrá una cómoda combinación del horario de trenes, a las horas de costumbre, más saldrán un tren extraordinario a las 23'30 para Palma y otro a las 24'30 para Sóller.

### Nuestros soldados

#### La velada del Teatro "Victoria"

La función a beneficio de nuestros soldados que luchan en Africa fué un evidente éxito. La Empresa dado el fin de la misma, tenía preparado taquillaje para mil personas y asistieron ciento y pico.

Comentarios, no pretendemos hacerlos. El resultado de la taquilla es el más elocuente que pueda hacerse. Creíamos que el pueblo de Sóller hubiera correspondido mejor a tan humanitario fin. Preferimos callar. Lo que si diremos, es que nos quejamos de la obstrucción impuesta por cierta persona, a que se celebrase este festival, aunque veamos que quien pudiera ilustrarle, era el que le indujo a hacer el más ridículo de los papeles.

En fin; pasemos a la parte informativa. Asistió a la Taquilla un Delegado del Ayuntamiento, quien intervino en los ingresos de la misma. Se proyectó la bella película *Conoced a vuestros maridos* por Perla Blanca y *Hombre a la moda*, que tuvo el éxito esperado. En total un programa preciosísimo.

#### ENTRADA EN TAQUILLA

Entrada ordinaria	76'30
Entrada extraordinaria	42'00
Total	118'30

#### DETALLE ENTRADA EXTRAORDINARIA

«Banco de Sóller», por un palco	6'00
«Crédito Balear», por un palco	10'00
D. Juan Puig, por un palco	6'00
D. José Miró Pastor, por 1 butaca	5'00
D. Lorenzo Roses, por tres butacas	15'00
Total	42'00

#### DETALLE DE LOS GASTOS

Programa Verdaguer (con el descto.)	37'00
Prospectos, taquillaje, etc.	10'00
Alumbrado	8'00
Teatro	52'00
Total	107'00

Por el usufructo en dos funciones de las cintas, descuenta la Empresa 20'00 Restan 87'00

La Casa Verdaguer descontó 25 ptas. del Programa.

La Voz de Sóller regaló la inserción de un anuncio.

Los Empleados Mme. Colás, D. Antonio Mercé, D. Joaquín Bordoy, y D. Vicente Casasnovas no cobraron sus honorarios en obsequio al objeto de la velada.

El sexteto «Victoria» se prestó desinteresadamente para amenizar la función.

#### RESUMEN

Entradas	118'30
Gastos	87'00
Beneficio líquido de la función	31'30

#### Recaudación voluntaria

Don Miguel Capó (Café España)	25'00
» Miguel Moyá	1'00
» José Sansó	0'50
» Bartolomé Jover	0'50
» José Mayol	1'00
» Vicente Garau	1'00
» Gabriel Pomar	2'00
» Andrés Isern	2'00
» Bartolomé Coll	1'00
» Miguel Bernat	1'00
» Antonio Castañer Bernat	1'00
» Juan Castañer Rullán	1'00
» Pedro López	1'00
» Miguel V. Puig	2'00
» W.—Salón Balear	1'00
» Pedro Sampol	3'00
» Guillermo Bernat	8'00
Sra. Vda. Marroig	2'00
Don José Forteza (Rey)	2'00
» Baltasar Marqués	5'00
» Bartolomé Alou	2'00
» Juan Rullán	1'00
» Andrés Canals	1'00
» Ramón Santiago Colom	5'00
» Miguel Forteza	2'00
» Antonio Galmés	2'00
» Arnaldo Casellas	2'00
» Juan Rey	2'00
» Felipe Calonge	1'00
Sra. Vda. Calafell	1'00
Don José Aguiló	1'00
» Miguel Morro	5'00
D.ª María Forteza	1'00
Don Francisco Forteza Forteza	1'00
» Antonio Forteza	1'00
» Francisco Frau Colom	2'00
» Miguel Mayol Puig	1'00
» Miguel Mayol Joy	2'00
» Antonio Rullán Rullán	2'00
» Pedro Juan Castañer	2'00
» Guillermo Bernat	2'00
» Jerónimo Estades Castañer	2'00
» Ramón Vicens Ferrer	2'00
» Antonio Gay	2'00
Sra. Vda. de Joaquín Forteza	1'00
Don Jaime Morell	1'00
» Bartolomé Carabinero	0'50
» Miguel Moño	0'50
» Antonio Colom Ferrer	0'50
» Juan Gordiola	0'50
» Gabriel Cabot Ripoll	1'00
» Miguel Bernat y Ferrer	1'00
» Bartolomé Gelabert	2'00
Agencia LA BALEAR	5'00
Don Antonio Frau Canovas	1'00
» Antonio Pomar	0'20
» José Diaz	2'00
» Sebastián Colom Noguera	5'00
» Francisco Bisbal Campaner	2'00
» Ramón Colom Rullán	2'00
D.ª Antonia Mayol Coll	0'25
Don Francisco Más Florit	1'00
» G. E.	1'00
» José Ferrer Oliver	10'00
» Jaime Vidal Marroig	2'00
» Antonio Llabrés Fiol	3'00
» Guillermo Bauzá	1'00
» Jaime A. Aguiló	1'00
» Cosme Ramón Timoner	5'00
» Guillermo Puigrós Iglesias	2'00
» Francisco Juan	0'40
» Pedro J. Suau	1'00
Total . . . . . Ptas.	158'85

### Quejas al Sr. Alcalde

Durante esta semana hemos recibido diversas visitas de vecinos que han venido a quejarse a esta Redacción de diversos abusos que se vienen cometiendo en la vía pública, lo cual nos demuestra que no se observan las Ordenanzas Municipales, y hay quien se pone a la higiene por monterá.

Suplicamos, pues al Sr. Alcalde que las observe y procure poner remedio a todas ellas. Estas son:

1.ª Varios vecinos de la calle de las Almas y otros de un trozo comprendido en las inmediaciones de la desembocadura de la calle de Sta. Teresa, dicen: Que las cloacas de aquellos puntos se encuentran sin tapar y dejan escapar un vaho irresistible y extremadamente molesto, y no solamente esto, sino en alto grado perjudicial para la salud del vecindario, dadas las innumerables miasmas que despiden. Se suplica por lo tanto, se ordene sean tapadas tales cloacas, hasta que el tiempo requiera lo contrario y no revista sería amenaza para los aludidos vecinos.

2.ª Varios vecinos de la calle de Isabel II dicen: Que es absurda la velocidad con que pasan los automóviles al salir de la calle del Príncipe, y pasar, como es natural, por la indicada calle de Isabel II. El martes de esta semana un auto, con velocidad estupenda mató un gato, y el miércoles, otro casi atropelló a una señora que salía tranquilamente de su domicilio.

Se suplica se sirva ordenar la regulación de la marcha y en caso de no atenderse las órdenes, proceder con multas.

3.ª Otros vecinos de la calle del Mar, también vienen quejándose, por segunda vez, que por aquella calle bajan y suben, toda clase de vehículos, sin atender a

**Société Anonyme Franco-Espagnole**  
DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>**

AGENS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) CERBERE n.º 4 C8

Représentés a CRTTB par M. Michel Bernat  
Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES: Trasbordo-Cerbère, Trasbordo-Port-Bou, Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime "NAVEGACION SOLLERENSE"

las disposiciones dictadas. Suplican se multe a los infractores, ya que por lo visto, es el único remedio.

4.ª Algunos padres de niños que asisten a las escuelas de la calle de Sta. Teresa, nos suplican pongamos de manifiesto que hace tiempo que el alambre espino de una de aquellas tapias se encuentra por el suelo, sin que hasta la fecha se haya remediado. Desearían se ordenara fuera instalado de nuevo, ya que se presta a desgracias personales que podrían acarrear fatales resultados.

Y no va más por hoy. De searíamos, Sr. Alcalde, que estas quejas no fueran líneas sobre el agua.

### Por el prestigio del Somatén

Se instruirá sumaria por los actos que signifiquen amenaza, persecución o coacción a los miembros del Somatén. En determinados casos, aún fuera de servicio, tendrán consideración de agentes de la autoridad y fuero de guerra.

La «Gaceta» publica hoy un decreto que dice:

«Señor: El espíritu y la letra del real decreto de 19 de septiembre último, que creó el Somatén en las provincias españolas y en las ciudades de soberanía del Norte de Africa, tendió a rodearle del prestigio indispensable a su alta función ciudadana a que voluntariamente se consagra, y para sostenerle y hacerle efectivo y se hace preciso señalar la protección y defensa que las autoridades de todos los órdenes han de prestar a cuantos en las filas de la instrucción figuran, y no sólo en lo que toca a los actos propios de su peculiar servicio, sino cuando fuera de ellos, precisamente por su condición, sean objeto de coacciones, amenazas o persecuciones.

Para evitar ese posible mal y llegar a la apuntada finalidad en favor del prestigio del Somatén, el que suscribe tiene el honor de someter a vuestra majestad el siguiente proyecto del real decreto:

A propuesta del jefe del Gobierno, presidente del Directorio militar, y de acuerdo con éste.

Vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Tan pronto como las autoridades militares o gubernativas tengan noticia de la realización de hechos que signifiquen persecución, amenaza o coacción a cualquier miembro del Somatén y haya indicios de que tales hechos tengan su origen precisamente en la circunstancia de formar los ofendidos o perjudicados parte de aquella institución se dispondrá que por un jefe u oficial del Ejército se practique una sumaria información, que se someterá a la autoridad gubernativa, la cual, si el resultado de las diligencias lo aconsejan, hará uso de las facultades que la ley de Orden público otorga en lo que toca a compeler a mudar de residencia a las personas que aparezcan autores de los repetidos hechos. Todo ello sin perjuicio de la acción judicial que pueda corresponder.

Art. 2.º El Somatén se considerará incluido entre las instituciones a que se refiere el artículo 3.º de la ley de 23 de marzo de 1906, y en su consecuencia, de las causas instruidas por los hechos que el mismo menciona, conocerán los Tribunales del fuero de Guerra, conforme al artículo 5.º de la citada ley.

Art. 3.º Los individuos que forman parte del Somatén tendrán la consideración de agentes de la autoridad, a los efectos del artículo 270 del código penal, siempre que los hechos tuvieran relación con la permanencia de aquellos en la

institución o con los deberes que ella les impone, aún cuando los ofendidos no se encontraren de momento prestando su peculiar cometido.

Dado en Palacio a 8 de septiembre de 1924.—ALFONSO.—El presidente interino del Directorio militar, Antonio Magaz Pers.

Según los últimos datos de la oficina de Información política de la Presidencia, el número de adheridos al Somatén llegó a 175.697.

Los datos referentes a Baleares acusan la cifra con 1716 somatenistas.

N. de la R.—El artículo 270 del Código Penal dice: «Se impondrá la pena de arresto mayor a los que injuriasen, insultaren o amenazaren de hecho o de palabra a los funcionarios públicos o a los agentes de la autoridad en su presencia o en escrito que se les dirigiese.» Y el art. 3 de la Ley de 28 Marzo de 1906, dice: Los que de palabra u otro medio cualquiera de publicación, en estampas, alegorías, caricaturas, emblemas o alocuciones, insinuren u ofendan clara o encubridamente al Ejército o la Armada o a instituciones, clases o Cuerpos determinados del mismo, serán castigados con la pena de prisión correccional. Y con la de arresto mayor en su grado medio, y máximo a prisión correccional en su grado mínimo los que de palabra, por escrito o por la imprenta, instigaren directamente a la insubordinación en institutos armados a apartarse del cumplimiento de sus deberes militares a personas que sirvan o estén llamadas a servir en las fuerzas nacionales de tierra o de mar.

### Destellos Sociales

#### LLEGADAS

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro particular y buen amigo D. Guillermo Rullán, quien regresa de Marsella en donde ha permanecido una corta temporada al lado de sus hijos don Antonio y D. Pedro.

Sea bienvenido.

El martes llegó, procedente de Alais, (Francia), nuestro amigo D. Antonio Terrades, quien viene para ver a su padre que se encuentra algo delicado de salud y descansar una temporadita de las fatigas del comercio.

Seale feliz su estancia en esta.

Procedente de Chateaurrenard (Provença), ha llegado esta mañana el joven Lorenzo Cierol quien viene a pasar una temporada al lado de su familia. Sea bienvenido.

#### SALIDAS

Para Lyon salió el miércoles, el simpático joven D. Tomás Ripoll, quien regresa al lado de su distinguida familia establecida en aquella ciudad.

Que le sea grata su estancia en ella.

También el miércoles salió para Barcelona el joven estudiante D. Bartolomé Casellas, hijo de nuestro amigo el concejal D. Arnaldo.

Deseamos al Sr. Casellas resultados fructíferos en sus estudios.

#### NECROLOGICA

El jueves de esta semana espacióse con increíble rapidez la triste noticia del fallecimiento del que en vida fué muy apreciado amigo nuestro, D. José Pizá Castañer (a) *Parriñola*, importantísimo expeditor de frutos de esta ciudad.

La noticia, más por el infinito aprecio que le profesábamos, que por lo inesperada de la misma, produjeron inmensa aflicción que aumentó inmensamente al confirmarse la fatal nueva.

Es por demás decir que la bondad, honradez y rectitud del Sr. Pizá, era proverbial, ya que todo ello fué un galardón que adornó su vida por tantos aprecia-

da. Caritativo en extremo, protegió siempre al necesitado con cuanto estuvo a su alcance.

Desde muy joven se dedicó con acierto sin igual, y demostrando para ello grandes aptitudes, a la exportación a Francia y otros puntos, de naranjas, limones y demás frutos, siendo toda su vida comercial una escala progresiva de éxitos, ya que trabajó siempre con ahinco, y ultimamente muy bien ayudado por sus apreciados hijos.

Durante el día de su defunción mucha gente desfiló ante el cadáver, prodigando a sus familiares palabras de consuelo.

A las 20 procedió en el rezo del rosario en su morada. Acto seguido tuvo lugar la conducción del cadáver al Cementerio, siendo ella una evidente comprobación de cuanto llevamos dicho, ya que buena parte de la calle de la Rectoría estaba atiborrada de amigos y conocidos que acudían a rendirle su último tributo. Acudieron al acompañamiento las sociedades «Centro Maurista» y «Defensora Sollerense», con sus banderas, de cuyas entidades era socio el finado.

También fueron muy concurridos los funerales que en sufragio de su alma se celebraron ayer en la Iglesia Parroquial. Reciban, su aflijida esposa D.ª Catalina Vicens, hijos D.ª Rosa, D. Pedro y D.ª Catalina, hijo político nuestro amigo D. José Bauzá y demás familia, la pura expresión de nuestro más sentido pésame.

### En el Ayuntamiento

#### Sesión del día 17 de Septiembre 1924

Preside el Alcalde Sr. Ferrer, asistiendo los tenientes señores: Lizana y Lladó, y el teniente sustituto don Cristóbal Castañer.

#### ORDEN DEL DIA

Apruébase el acta de la sesión anterior.

Acuérdase el pago de las siguientes cuentas y facturas: A D. José Socias, por jornales y materiales invertidos en diversas obras públicas, 919'09 ptas.—Por el tercer trimestre de suscripción a la «Gaceta de Madrid», 20 pesetas.—A la Administración de Hacienda, 100 ptas.—A la Sociedad «El Gas» 7'45 pesetas, por el arreglo de un farol guía del Puerto.—A la misma entidad, 972'76 ptas. por el alumbrado público suministrado durante el mes de Agosto.

Previa la lectura, pasan a informe de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una de D. Juan Vicens Garau, como encargado de D. Jaime Vicens, solicitando permiso para efectuar las siguientes obras en el Puerto de Sóller: 1.ª Modificar una ventana y conducir a la alcantarilla pública, las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 64 de la calle de Sta. Catalina.—2.ª Colocar una canal en la casa n.º 21 de la calle de San Raimundo.—3.ª Colocar un trozo de canal en el tejado de la casa n.º 1 de la calle de Mallorca.

Otra de D. Antonio Arborea Estades, pidiendo autorización para levantar un edificio nuevo en terreno lindante con el *Fossaret*.

Otra de D. Ramón Colom Crespi, en suplica de permiso para construir una casa en terreno lindante con la Costa de *Ca' n Llorens*, a unos cinco metros del camino vecinal.

Otra de D. Francisco Colom Gamundi, en calidad de representante de D. Antonio Mayol Simonet, para colocar una rejilla en el campo conocido por *Camp Llarc* lindante con el *Campo de Ca' n Llorens*.

Otra de D. José Vicens Alcover, pidiendo autorización para colocar una canal en la casa n.º 3 de la calle de Sta. Polonia del Puerto.

Se da cuenta de los siguientes informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, en los que se concede permiso:

A D. José Morell Colom, representando a D. Francisco Bauzá Castañer, para modificar dos ventanas y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública, de la casa n.º 58 de la calle de la Victoria.

Al mismo señor, como representante de D. Jaime Orell Alcover, para llevar a cabo diversas obras en la casa n.º 16 de la calle de Serra.

A D. Juan Fontanet Mayol, para verificar obras de reparación en la casa n.º 79 de la Manzana 54, sita en el camino de la *Figuera*.

A D. Bartolomé Vaquer, para revocar la inscripción de la sepultura n.º 205 del Cementerio Católico.

Se da lectura a una comunicación suscrita por D. Juan Beltrán Gamundi, quien manifiesta que se ha enterado del aumento de sueldo otorgado a sus compañeros Sres. Saez y Terrasa, a efectos de una solicitud presentada por ambos solicitándolo, solicitud de la que él no tenía la más leve noticia; y considerando que él se encuentra en el mismo caso, y condiciones de ellos, suplica a este Ayuntamiento se sirva disponer de este aumento del sueldo en la misma forma que a sus compañeros, dada la convincente razón que apoya su petición.

El Sr. Alcalde dispone pase a estudio de la Comisión de Hacienda.

El Sr. Presidente dice que una Comisión de la Congregación Mariana, le había visitado, manifestándole que la citada entidad tenía dispuesta la celebración de un festival a beneficio de los soldados mallorquines actualmente en África, el que debe tener lugar el próximo Domingo, y a su entender, esta benéfica función debería estar patrocinada por el Ayuntamiento. Se acuerda así, como también dar todas las facilidades que para el caso sean necesarias, a la repetida entidad, para la celebración del acto.

**OTROS ASUNTOS**

El Sr. Lizana: Algunos vecinos de la costa de Ca'n Llorens, me han manifestado que ya hace mucho tiempo se encuentra sin farol para alumbrado, determinado punto de aquel camino, apesar de haber acordado el anterior Ayuntamiento reinstalarlo de nuevo. Como que este farol sirve de guía para dirigirse por diversos caminos que lindan con la citada costa, propongo se efectúe lo más pronto posible la indicada instalación por considerarla de imprescindible necesidad.

El Sr. Presidente propone cuidarse de ello.

El Sr. Lizana: Por muchos caminos hay montones de grava que veo se hallan sin utilizar. Creo que en vez de adquirir de nueva, sería más conveniente utilizar esta, y arreglar diversas calles de nuestra ciudad que se encuentran en muy mal estado.

El Sr. Lladó: Sobre todo la calle de la Luna.

El Sr. Alcalde: Esto no se hace porque la brigada se encuentra muy atareada, pero al primer momento libre que tengan lo efectuarán.

El Sr. Castañer: En la última sesión del Pleno me interesé para que se arreglara la baranda del punto conocido por la Farola, que se hallaba en estado pésimo y veo no se ha arreglado.

El Sr. Lladó: No se ha arreglado, aún pero he visto que las barreras de la Farola se encuentran cerradas impidiendo el paso de la gente para evitar desgracias.

El Sr. Alcalde dice que deberían efectuarse gestiones para que esta barandilla fuera arreglada lo más pronto posible, por tratarse la farola de uno de los puntos más concurridos y visitados por la hermosa vista que desde ella se ofrece.

Se entra a la Comisión que, a tenor de la proposición del Sr. Castañer se cursó una circular a la Dirección General de Obras Públicas, solicitando esta reforma, recibiendo contestación, en la que se decía que por no haber consignación en el Presupuesto no podía efectuarse tal mejora, pero que para evitar desgracias ordenaban al Farolero tuviera aquello cerrado.

El Sr. Castañer: Siento infinitamente que mi proposición haya sido motivo para que el pueblo de Sóller quedara privado de poder concurrir a la Farola, pero hubiera sido mucho más lamentable el que hubiera ocurrido una desgracia. No obstante lo contestado por la Dirección General de Obras Públicas, propongo se le recuerde esto, ya que de seguir cerrado mucho tiempo, podría establecerse la costumbre, y permanecer siempre vedada la entrada, y por consiguiente el disfrute de las bellezas naturales que desde allí se contemplan.

Y como no hubiera más asuntos a tratar, ni ningún asistente que quisiera hacer uso de la palabra, se levantó la sesión.

**CULTOS**

En la Iglesia parroquial

Domingo día 21.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.—A las nueve y media, Horas menores, a las diez y cuarto, la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura Arcipreste.

Por la tarde, explicación del Catecismo, a las cuatro y media. Vísperas Completas; a las ocho, se comenzará Unos Santos Ejercicios para las Hijas de María, y se continuará todos los demás días.

Viernes día 26.—Se dará principio a una solemne Oración de Cuarenta horas que la Asociación de Hijas de María de dicen a su excelsa Madre, a las seis y media exposición de S. D. M. con Misa matinal; a las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, a las tres y media, Vísperas, Completas, Maitines y kaudes, a las ocho sermón por el M. J. Sr. D. Jaime Espases, Canonigo, y la Reserva.

Sábado día 27.—A las seis y media exposición de S. D. M. con Misa matinal, a las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, a las tres y media, los actos del rezo divino; a las ocho, sermón por el mentado orador y la Reserva.

A las diez de la noche, el turno Cor Jesus celebrará su vigilancia ordinaria el domingo día 28.

Domingo día 28.—Conclusión de la Cuarenta horas: A las siete y media. Comunión general para las Hijas de María.

**Agencia Gutierrez**

**TRANSPORTES GENERALES**

Servicio de domicilio a domicilio con todas las plazas de España

RAPIDEZ -- GARANTIA -- ECONOMIA

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la AGENCIA GUTIERREZ, el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia "LA BALEAR"

**GELABERT - VALLS**

Calle del Mar, núm. 105 y Batach, núm. 6

SOLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encargos y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren

DOMICILIO EN PALMA: Santa Eulalia 21 y 23.—Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26

TELEFONO 155

APARTADO CORREOS 57

**Noticias Locales**

**Fiesta.**—La fiesta de la Alquería del Conde se vió concurridísima. Se celebraron diversos y variados números, civiles y religiosos.

Consistieron los civiles en veladas musicales y bailes, el sábado y Domingo noche. Por la tarde del Domingo carreras de cintas y pedestres para niños, niñas y hombres.

La concurrencia del Domingo noche, fué absurdamente numerosa, ya que no era posible el libre paso de una persona por aquellas calles.

Y ahora hasta el año que viene.

**Playa.**—Se han retirado ya de la Playa del Puerto multitud de casitas de baños, como también la instalación eléctrica llevada a cabo allí por nuestro Ayuntamiento. Persiste aún la existencia del imprescindible Hotel Cañis que no abandonará sus dominios hasta que no quede por allí rata viviente.

Y luego, seguirá reinando por allí su peculiar y periódica monotonía del invierno.

**Desgracia.**—En la mañana del día 18 del actual ocurrió una muy sensible desgracia en el predio «Son Alfonso», del término de Capdellá, que costó la vida a un muchacho que allí estaba de sirviente y al colono de dicho predio que hacía solo ocho días había tomado a su cargo la expresada finca, ambos muy conocidos por ser vecinos de esta, pues el colono hasta la fecha había vivido en el predio de Ca'n Lau, y el muchacho moraba en Biniarritx.

El mentado colono ordenó al muchacho que fuera a abrir la espita del lagar que contenía cierta cantidad de vino en ebullición, y al ver que no podía abrirla, sin duda por hallarse excesivamente oxidada, se fué a investigar las causas, bajando al fondo del lagar, donde la fermentación del caldo le produjo instantáneamente la asfixia.

Al ver el colono que no aparecía, le llamó repetidas veces, y al no contestar el muchacho, se fué el amo a ver lo que ocurría, notando sobresaltado que el muchacho estaba exánime, bajando también, y cayendo al punto asfixiado.

Se dieron cuenta de ello otras personas de la casa, y al percatarse de tan sensible desgracia se fueron hacia el pueblo de Capdellá que dista cosa de un kilómetro, en demanda de auxilio, acudiendo el primero a «Son Alfonso» el Jefe de la Cruz Roja de Sóller don José Almagro, que se hallaba incidentalmente en el pueblo citado, invitando enseguida a varios carabineros, echando todos a correr hacia el punto de la desgracia para prestar el debido socorro.

También acudió con toda diligencia el médico titular de Capdellá don Juan Mulet Gomila, prestando presuroso todos los auxilios de la ciencia, después de haber sacado por medio de garfios el cuerpo de los desgraciados colono y muchacho, sin que pudiera devolvérseles a la vida, por más esfuerzos que hicieron.

Descansen en paz las almas de las dos malaventuradas víctimas.

**La Huerfanita**

Se hallará en venta en la librería de Salvador Calatayud.—Luna 27.

**Nueva Agencia.**—Hemos recibido una atenta circular de la novel Sociedad Anónima Franco-Española dedicada a trasbordos y tránsito, propiedad de la razón social David March, Rocaries y C.ª en cuya indicada circular nos notifican su fundación y ofrecen sus servicios al público.

Vistas las personas que constituyen el elemento propietario de tal establecimiento, entre él, el inteligente joven don David March, hijo de nuestro buen amigo D. David, no dudamos en vaticinarles un feliz éxito y estamos en la seguridad que tanto en el orden económico como en el de la actividad, reinarán a una altura envidiable, por lo que no titubeamos en recomendarla a nuestros lectores.

Reciban todos ellos por nuestra parte la más sincera felicitación, y los más fervientes deseos de que nuestros vaticinios se vean confirmados.

**Dibujo.**—El conocido industrial herrero mecánico, D. Manuel Carrascosa, ha aumentado sus talleres con un nuevo departamento destinado a dibujo, dirigido por el notable e inteligentísimo profesor D. Bartolomé Truyols.

Nos contragulamamos de los múltiples progresos que se notan en tales talleres, lo que denota el espíritu trabajador del Sr. Carrascosa, y nos complacemos en felicitarle efusivamente por dicho motivo.

**Detención.**—El miércoles de esta semana a las ocho y media de la noche fué detenido y encarcelado por los guardias Saez y Terrasa un vecino de esta ciudad domiciliado en la calle del Cementerio, que promovió un escándalo, vapuleando a su mujer. Segun se dijo, no era esta la primera vez que tal cosa hacía, por lo que se dispuso darle un completo correctivo, poniéndolo a disposición del Juzgado.

**Vapor.**—Ayer viernes llegó procedente de Barcelona y Cette, el vapor «María Mercedes» llevando pasaje y carga. Por la noche salió para Palma a fin de descargar abundante guano que lleva.

Seguramente el martes se encontrará de nuevo a Sóller, emprendiendo viaje para Barcelona y Cette.

**Embarque.**—A última hora nos enteramos que por la superioridad se ha dispuesto que embarcará para Ceuta (Africa) el Batallón de Inca N.º 62, hoy sábado en el vapor «Rey Jaime I».

**Original.**—Nos queda compuesto mucho material, que irá en el próximo número.

**Margarita Nadal**

Viuda de Ramis

PROFESORA EN PARTOS

Después de 20 años de prestar servicio en Barcelona, ha trasladado su domicilio en SOLLER: Calle de San Bartolomé 8, cuyo domicilio se complace en ofrecer a todo el público en general, como también sus servicios, estableciendo para consultas, el siguiente horario:

Todos los días de 2 a 4 tarde, menos el sábado que se destina a CONSULTA GRATUITA para familias pobres.

**Teatrales**

Teatro «Victoria»

El jueves de esta semana se proyectó en este Teatro un interesante programa de cine y baile. Se estrenaron las siguientes películas: *El rapto de la señora Breamer* y *El collar robado*, las que obtuvieron un buen éxito y merecieron la general aprobación del numeroso público asistente.

\*\*\*

Para hoy y mañana se anuncia el siguiente y selecto programa:

1.º Se proyectará la preciosa película dramática, de éxito sin igual: *Cazados en su trampa*.

2.º La colosal superproducción jamás vista en Sóller, *El caso de la señora Grand*, preciosa interpretación de la colosal artista *Bessie Barriscale*. Gran Lujo.

3.º Estreno de la célebre película *la más cómica* de todas cuantas se han proyectado en Sóller, dividida en 2 partes: *El Chauffeur*, interpretada por el notable cómico Lucas que tanto éxito obtuvo en *El torero*.

Nota.—Con motivo del festival benéfico de la «Congregación Mariana» se suspende el baile de mañana tarde.

**Se desea vender**

una finca olivar, con casita Porche, enclavada, sita en las Moncadas, de unas 26 áreas de extensión poco más ó menos. Informarán en esta imprenta.

**Se desea vender**

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13. Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

**SE VENDEN**

espléndidas jaulas para conejos. Casillas y parque para la cría de polluelos.—Bauzá 12.—SOLLER.

**Se desea vender**

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *carreró d' en Figue*. Para informes, dirigirse calle de Real n.º 7.

**Deportivas**

Foot-Ball

El «Balear F. C.» vence al «Mariá Sportiu» por 4 goals a 2.

El último domingo se jugó este interesantísimo encuentro por los dos clubs mencionados, presenciándolo una concurrencia numerosa.

A las 5 y media alineáronse los equipos a las órdenes de un socio del Balear, presentando el Mariá el siguiente once: Pizá.—Velazco, Castañer.—Gay, Ripoll, Fullana.—Borrás, Más, Puig, Vicens, Hernandez.

El Balear inicia enseguida un rápido avance logrando apuntarse el primer goal a los pocos minutos de juego, goal de perfecta ejecución hecho por Moranta después de vistosos driblins, al minuto escaso de haberse apuntado este tanto el equipo visitante, logran el segundo de un remate de cabeza de uno de sus delanteros, al ver el público que con pocos minutos de partido ya se habían marcado dos goals a nuestro team, presagiaron para éste una derrota de época, pero luego de dominados se volvieron dominadores y en una de sus arrancadas incurrió uno del Balear en penalty, que tirado colosalmente por Vicens se convirtió en goal, logrando de este modo nuestro equipo el primero de la tarde. El dominio mariano siguió largo rato, y hubo mo-

mentos de verdadero embotellamiento del Balear, no marcando los nuestros varios goals por verdadero milagro, pues cayó sobre la meta defendida por Fontanet, una lluvia de chuts que no fueron goals por estar nuestro team con el santo de espaldas; dos remates uno de Puig y otro de Ripoll, pasaron rozando el larguero y un gran centro de Borrás sobre goal fué despejado muy bien por el portero contrario. En una arrancada de los visitantes incurren los locales en corner, que fué goal, a causa de la mala intervención de Velazco; después de otras interesantes jugadas dió por final el primer tiempo.

Si interesante fué el primer tiempo mucho más lo fué la segunda parte en que se desarrolló excelente juego revistiendo las jugadas momentos de verdadera emoción. El juego era bastante igualado, si bien nuestro once ejerció mayor presión sobre sus contrincantes, en este segundo tiempo marcóse un goal por bando, el del Balear fué logrado de una arrancada individual llevada a cabo por uno de sus delanteros que encontrándose solo ante la meta local, chutó fuerte y raso no pudiendo evitar Pizá el tanto apesar de su magnífico plonjeón, y el de los marianos fué marcado por Velazco que en esta parte jugó de delantero pasando Vicens de defensa.

En esta segunda parte se tiró otro penalty contra el Balear que por demasiada colocación dió en el larguero, un chut de Puig, dió también en el mismo lugar, y cinco cañonazos de Castañer, chutados a goal, uno fué parado con estilo por Fontanet, dos dieron en el larguero y dos pasaron rozando el poste; fué el domingo un día de mala suerte para los locales, pues de haber sido el resultado final reflejo de la lucha, hubiera sido de 4 o 5 goals a favor del Mariá.

Del equipo visitante sobresalieron Moranta y Ribas los dos del primer team del Alfonso XIII, extremo izquierdo, defensa y guardameta, la actuación de Moranta y Ribas, los dos notables jugadores fué muy aplaudida por el público, pues desarrollaron un hermoso juego, dando al partido gran vistosidad e interés.

Por el Mariá, el mejor fué Castañer que jugó enormemente, salvando goals segurísimos y cortando peligrosas arrancadas de Moranta y Ribas. Fué el que se ganó las ovaciones de la tarde, siguiéndole Ripoll, que de cada día juega mejor, Puig y Borrás, los demás hicieron cuanto supieron; el más flojo el portero que tuvo una actuación muy deficiente en la primera parte, si bien en la segunda actuó bien.

El arbitraje muy imparcial y acertado. El público salió satisfechísimo del partido que podemos calificar uno de los mejores o el mejor que se ha jugado en el Campo Mariano.

□□

**El Gran festival de mañana, a beneficio de los soldados Sollerenses que forman parte del batallón expedicionario.**

Organizado por el club de futbol Mariá Sportiu de Sóller tendrá lugar mañana por la tarde un gran festival deportivo en el campo propiedad de dicho team, cuyos beneficios se enviarán a nuestros soldados que marcharon hace poco a Africa a cumplir con su deber, no dudando los organizadores que dados los humanitarios sentimientos de los sollerenses, acudirán todos a cumplir con un deber de patriotismo de socorrer con su óbolo la situación de nuestros bravos soldados que luchan en las ingratas tierras de Africa, seguros de que estos les han de estar sumamente agradecidos por el envío que se les haga. El Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad, ha querido asociarse a dicho festival, que se celebrará bajo su patrocinio, y acudirá a la fiesta presidiéndola.

El festival dará principio a las cuatro en punto de la tarde con una carrera de velocidad de 200 metros, seguirá a esta carrera otra de resistencia de 1.500 metros, y luego una competición de saltos con trampolín, adjudicándose un premio a los vencedores de cada uno de dichos números.

A las 5 se celebrará un grandioso partido de foot-ball, entre el primer team del Balear F. C. de Palma y el primero del Mariá Sportiu; este encuentro ha despertado un gran interés entre los aficionados, por el buen juego que estos mismos equipos desarrollaron el último domingo y por lo equilibrado de las fuerzas; nos espera pues para mañana un reñidísimo partido que de seguro dejará muy satisfechos a los aficionados. El Balear presentará los mismos jugadores del último domingo entre los que se cuentan dos del primer once del Alfonso XIII, de Palma, y el Mariá presentará el siguiente team: Marqués—Martorell—Castañer—Gay—Ripoll—Fullana—Velasco—Vicens—Puig—Deyá—Borrás. Por la composición del team local, podrán ver nuestros lectores que mañana reaparecerá defendiendo las labores del Mariá Sportiu, el guardameta Marqués que ya anteriormente había jugado con dicho equipo.

Durante el descanso del partido tendrá lugar otra carrera muy interesante y de gran novedad adjudicándose un premio al vencedor, y luego, se verificará el sorteo de una pelota de foot ball, regalada por el dueño de los Almacenes Roveri, cuyo producto se añadirá al que se obtenga del festival.

La banda de la Lira Sollerense, cediendo galantemente amenizará el festival tocando en el transcurso del mismo lo más selecto de su repertorio.

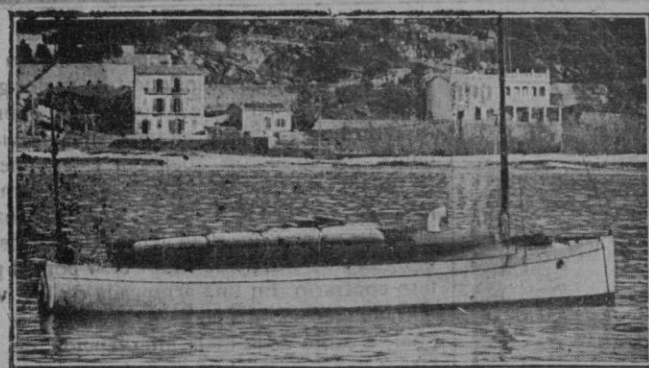
Dado el fin benéfico de la fiesta y lo atractivo del programa seguramente se registrará mañana en el campo mariano una excelente entrada, y según se nos manifiesta es muy grande la demanda de localidades, habiéndose dispuesto se instalen unas doscientas sillas de preferencia para mayor comodidad del público.

Los precios son los siguientes: Preferencia y asiento 1'25 ptas.—Entrada general 0'80 ptas.—Media entrada 0'35 ptas.

\*\*\*

Nos comunica el Consejo Directivo que para el festival de mañana no serán válidos los pases de los socios protectores y congregantes, debiendo proveerse de la correspondiente entrada abonando su importe sin cuya presentación no les será permitida la entrada al campo.

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD



**EXCURSIONES**  
**MARITIMAS**

En bonitay cómoda can oa automóvil al TORRENT DE PAREYS, POLLENSA, VUELTA A MALLORCA y demás lugares a gusto de los señores viajeros.

Para informes dirigirse a PABLO SEGUÍ, bajo la Torre

010 010 PUERTO DE SÓLLER 010



- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE -  
FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
BANANES DIRECTES DES CANARIES

**PEDRO RULLAN** (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobresadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller



*Maison Speciale d'Expéditions*

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS - LEGUMES

= IMPORTATION DIRECTE DE BANANES =

**VICENTE CARDONA**

32 Rue Montorgueil - PARIS (1<sup>er</sup>) - Halles Centrales

TELEGRAMMES

VINCECARDO-PARIS

TELEPHONE

LOUVRE 05.80



Fábrica de embutidos

jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

**JOSE AGUILÓ POMAR**

Calle de la Luna, 3.-SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES

PUERTAS Y PERSIANAS

**MIGUEL COLOM**

Calles de Mar y Granvía

SÓLLER (Mallorca)

SOMIERS de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'65 metros largo

ANCHOS

De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'90 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

TALLER DE CARPINTERÍA

DE

**Guillermo Calvo**

Capitán Angelats -- SÓLLER

Especialidad en Somiers, Puertas y Persianas.—Elaboración sólida.

PRECIOS ECONÓMICOS

Fonda Las Palmeras

— DE —

**Bernardo Cabot**

Plaza Mayor, 20 y 21.—PALMA

Servicios económicos.—Habitaciones ventiladas.

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

**M. SEGUÍ**

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A 242

M. C 249

Telégramas

MARCHPRIM

Teléfono

37-82

**HOME DIE**

LO UNICO PARA TENER EN CASA  
DE VENTA EN LA DROGUERIA de:  
**Rafael Forteza**  
P. Constitución, 29- SÓLLER

**NOVEDADES ROVERI**

Luna, 13—SOLLER

Grandes rebajas de precios con toda clase de Géneros

Se liquidan 500 kilos de RETAZOS

**Precios nunca vistos**

Luna, 13.-SOLLER-Luna, 13.

FABRICA DE CEMENTOS  
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO  
DE  
**ANDRÉS PIZA**

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM

SÓLLER - MALLORCA

ESTUCHES DE  
PAPEL Y SOBRES

LO MAS NUEVO Y ELEGANTE

Un bonito y artístico estuche de pape de cartas es un regalo de buen gusto y un obsequio siempre grato a la persona a quien va destinado.

De venta en la Papelería de SALVADOR CALATAYUD. Luna, 27.—SOLLER.

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLEGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.  
Rive de Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Rognonas.  
Cavaillon.  
Chavanay.  
Boufarik.

**F. Mayol & Frères**

— MAISON PRINCIPALE —

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

— TÉLÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

**Alejandro Pomar**

INSTALADOR ELÉCTRICISTA

CALLE DE LA RECTORIA N.º 3.—SÓLLER (Mallorca)

Instalaciones eléctricas para alumbrado, calefacción y fuerza motriz.  
Reparaciones generales. Instalación de vidrios de todas clases.

FABRICA DE SOMIERS

DE  
**MIGUEL MONSERRAT**

CALLE DE LA UNION, NUM. 71.—PALMA DE MALLORCA

Trabajos sólidos y esmerados.

Prontitud y economía en todos los encargos.

NO MAS CANAS USANDO

**OIL YANKI**

Venta en todas Perfumerias

**FÁBRICA DE EMBUTIDOS**

de Joaquín Forteza Forteza

**JAMONES ESTILO ANDORRANOS**

Y MANTECA PURA DE CERDO

Especialidad en SOBRASADA MALLORQUINA

SE SIRVEN EN PAQUETES POSTALES Y EN CAJAS



Despacho: Calle de Santa Barbara número 1.—SOLLER - Mallorca